



Montageanleitung für den Lüfter

wäre es AIR i BIS?



**SEHR GEEHRTER KUNDE, VIELEN
DANK FÜR IHREN EINKAUF**



Hinweis: Bitte lesen Sie die Anweisungen, bevor Sie mit der Installation beginnen!

Comfort. Efficiency. Innovation

RoHS



**UK
CA**



ALLGEMEINE INSTALLATIONSINFORMATIONEN

Dieses Handbuch enthält wichtige Informationen zur Installation, Inbetriebnahme und Wartung des Geräts. Diese Informationen entbinden den Benutzer jedoch nicht von der Pflicht, die allgemeinen Sicherheitsregeln und -vorschriften für den Betrieb des Geräts zu beachten. Das Kopieren, Verteilen oder Weiterleiten dieses Handbuchs an Dritte ist nur in Verbindung mit dem Gerät gestattet. Der Hersteller übernimmt keine Gewähr für die Vollständigkeit oder Richtigkeit dieser Dokumentation.

Obwohl das Gerät gemäß den geltenden technischen Normen hergestellt wurde, besteht dennoch die Gefahr von Personenschäden oder Sachschäden. Empfehlungen:

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Installation und Inbetriebnahme des Geräts sorgfältig und vollständig durch. Das Handbuch sollte an einem für alle Benutzer leicht zugänglichen Ort aufbewahrt werden. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, legen Sie immer die Originalanleitung bei.

INSTALLATION

Vor der Montage:

Der Kanal wurde auf Fremdkörper untersucht.

Es wurde ein Installationsort gewählt, der Sicherheit und Stabilität gewährleistet.

Lüfterinstallation:

Das Gerät wurde auf einer ebenen und stabilen Oberfläche montiert.

Der Ventilator lässt sich leicht demontieren.

Im Badezimmer: Installation in einer Höhe von $\geq 2,1$ m über dem Boden oder an einem anderen gewählten sicheren Ort.

Der Lüfter ist gegen hohe Temperaturen geschützt.

Die Lüftungskanäle wurden so installiert, dass kein Kondenswasser in das Gerät gelangen konnte.

In Räumen mit Fest- oder Flüssigbrennstofföfen oder Gasgeräten wurde kein Ventilator installiert.

Der Ventilator war weder an den Schornstein noch an die Abgasrohre angeschlossen.

Es wurden ausschließlich zertifizierte Materialien und Befestigungsmaterialien verwendet.

Es wurden keine Informationsmarkierungen auf dem Gerät entfernt oder verändert.

Checkliste für elektrische Anschlüsse

Die Anschlüsse wurden gemäß dem beigefügten Schaltplan hergestellt.

Es wurde überprüft, ob die Versorgungsspannung und -frequenz mit den Angaben auf dem Typenschild des Geräts übereinstimmen.

Es ist ein Hauptschalter mit einem Kontaktabstand von mindestens 3 mm installiert, der alle Pole trennt.

Der Hauptschalter befindet sich an einem leicht zugänglichen Ort.

Die Art der Kabel, ihr Querschnitt und die Verlegungsmethode wurden von einem zertifizierten Elektriker ausgewählt.

Checkliste für den Start

Es wurde überprüft, dass das Gerät gemäß der Anleitung montiert und angeschlossen ist.

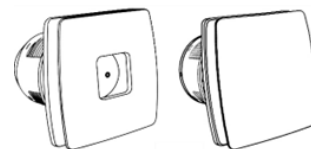
Alle mechanischen und elektrischen Schutzvorrichtungen (Schutzvorrichtungen, Abdeckungen, Erdung, Sicherheitsinstallationen) wurden überprüft.

Beim ersten Durchlauf wurde Folgendes auf das Vorhandensein überprüft:

übermäßige Vibrationen

unnatürlicher Lärm,

andere Unregelmäßigkeiten während des Betriebs des Geräts.



Das Gerät darf nur von Personen mit entsprechenden Qualifikationen und Berechtigungen gemäß den geltenden Arbeitsschutzbestimmungen angeschlossen und bedient werden.

Folgendes ist unbedingt zu beachten:

Die in dieser Dokumentation enthaltenen Richtlinien, anwendbare technische Normen und Vorschriften, technische Bedingungen für die Installation von Elektro- und Lüftungsanlagen, nationale Gesetze und lokale Vorschriften.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Die Konstrukteure, Installateure und das technische Personal, das die Anlage betreibt, sind für die korrekte Installation, den Anschluss und den Betrieb des Geräts verantwortlich.

Vor dem Start:

Überprüfen Sie das Gerät auf sichtbare Schäden, Risse oder fehlende Teile.

Der Betrieb eines unvollständigen, beschädigten oder veränderten Geräts ist verboten.

Während der Nutzung:

Die in der Dokumentation angegebenen Betriebsparameter dürfen nicht überschritten werden.

Vor Beginn jeglicher Servicearbeiten muss die Stromversorgung an allen Polen unterbrochen und die Anlage gegen unbefugtes Wiedereinschalten gesichert werden.

Der Schutz muss gemäß den Elektrovorschriften gewährleistet sein, einschließlich des Schutzes gegen:

- direkter Kontakt,
- Ansaugen von Fremdkörpern in das Innere des Geräts,
- Verstoß gegen die vorgeschriebenen Sicherheitsabstände.

Es ist verboten, Anlagen und Schutzelemente zu deaktivieren oder zu umgehen oder deren ordnungsgemäße Funktion zu beeinträchtigen.

Das Gerät darf nicht von unqualifizierten und unerfahrenen Personen benutzt werden, es sei denn, diese stehen unter der Aufsicht einer für die Sicherheit verantwortlichen Person.

Kinder müssen sicher von dem Gerät ferngehalten werden und dürfen keinen Zugang dazu haben.

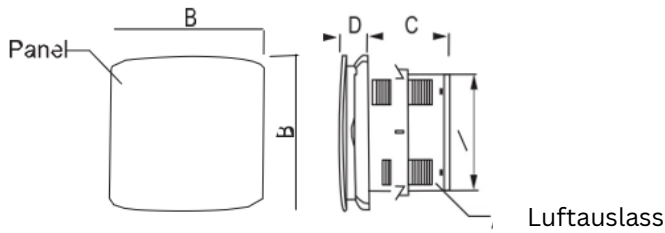
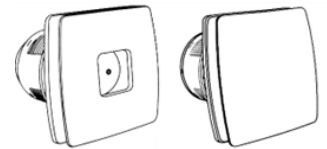
Bestimmung

Die Badezimmerlüfter der Serien AIR und BISI sind für die Absaugung von Reinfluft in allgemeinen Lüftungsanlagen von Gebäuden konzipiert:

- Wohnen,
- Büro,
- öffentliche Versorgungsbetriebe
- Handel und Dienstleistungen,
- Bildung und Erziehung.

ALLGEMEINE INSTALLATIONSINFORMATIONEN

1. Produktabmessungen



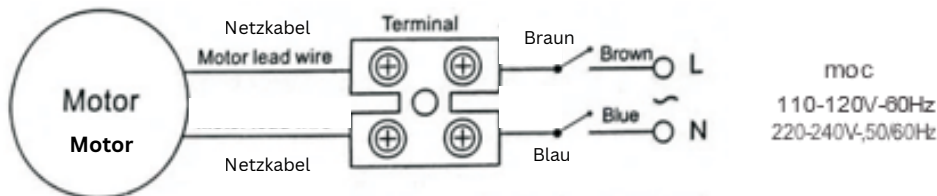
Model	$\langle B \rangle A$	B	C	D
100mm (4")	100mm	150mm	90mm	35mm
150mm (6")	150mm	193mm	100mm	35mm

2. Technische Parameter

Hinweis: Die folgenden Spezifikationen dienen nur als Referenz. Detaillierte Angaben finden Sie auf dem Typenschild.

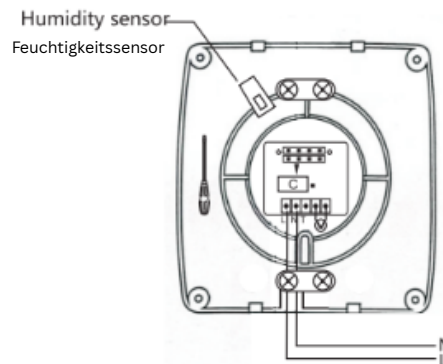
Model	Voltage	Power	Volumen	Lärm
100 mm (4")	110-120 V~, 60 Hz 220-240 V~, 50/60	12 W	105 m ³ /h	34 dB
150 mm (6")		21 W	255 m ³ /h	35 dB

3. Schema



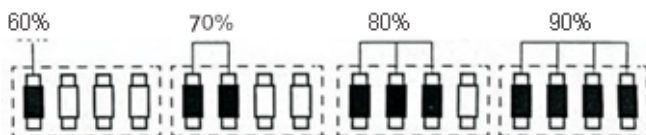
4. Verdrahtungsanleitung

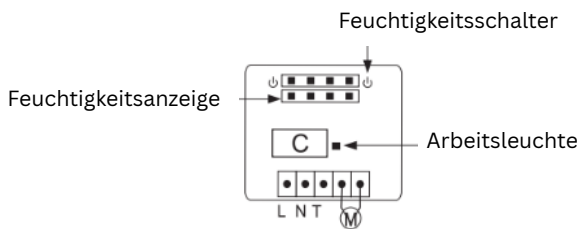
4.1 Feuchtigkeitssensor



Ohne Verbindung zum Steuerschalter

4.2 Feuchtigkeitssensorsystem zur Regulierung der Luftfeuchtigkeit



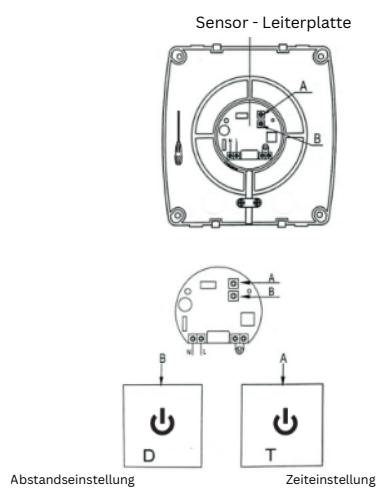


4.3 Bedienungsanleitung für den Feuchtigkeitssensor

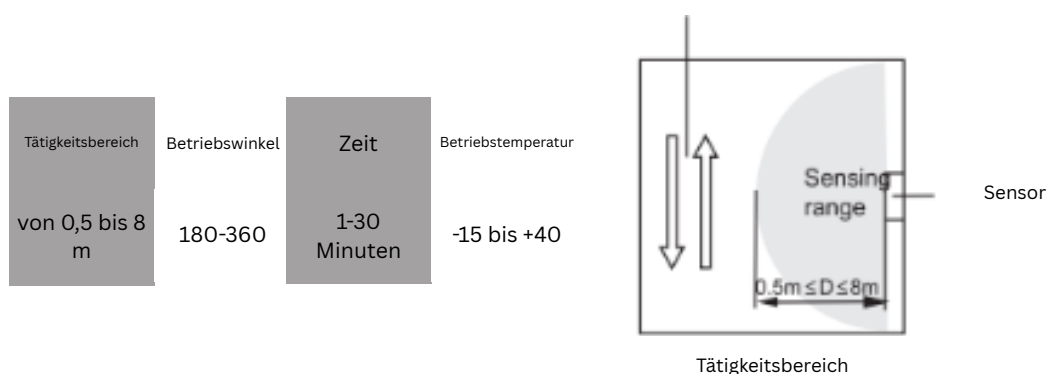
Sobald die Luftfeuchtigkeit im Raum den vom Feuchtigkeitssensor festgelegten Schwellenwert zwischen 60 % und 90 % überschreitet, schaltet sich der Abluftventilator automatisch ein und läuft, bis die Luftfeuchtigkeit auf den eingestellten Wert gesunken ist. Anschließend läuft der Ventilator noch 1 bis 30 Minuten weiter und schaltet sich dann ab.

Der Abluftventilator lässt sich nur dann über einen Schalter steuern, wenn die Luftfeuchtigkeit unter dem eingestellten Schwellenwert des Feuchtigkeitssensors liegt. Er kann zur Geruchs-beseitigung eingeschaltet werden und läuft nach dem Ausschalten noch 1-30 Minuten nach.

5. Anschlussdiagramm und Anleitung für den Bewegungssensor



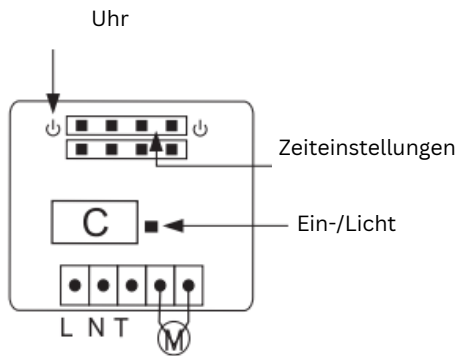
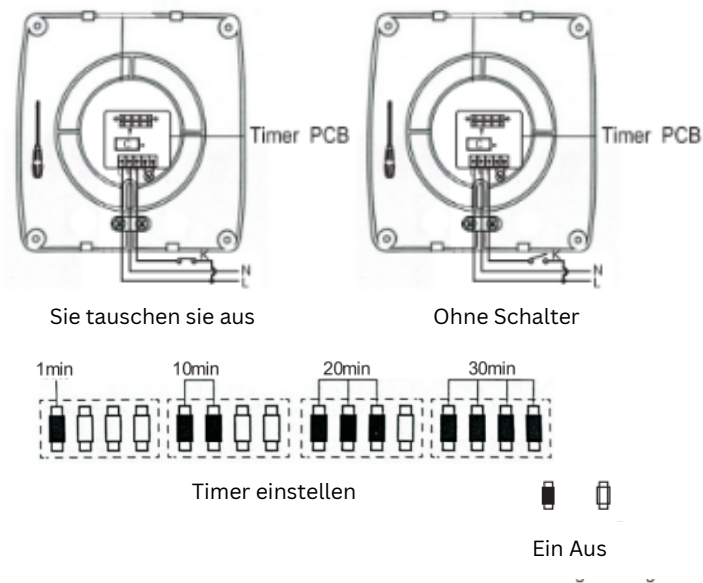
5.1 Spezifikation der Betriebsparameter des Bewegungssensorsystems



5.2 Bewegungsmeldersystem – Anleitung

Der Bewegungsmelder-Ventilator schaltet sich automatisch ein, sobald eine Bewegung im Umkreis von 0,5 m bis 8 m erkannt wird. Der Erfassungswinkel beträgt 180° x 360°. Er läuft so lange, bis keine Bewegung mehr erkannt wird. Je nach Timer-Einstellung läuft der Ventilator 1 bis 30 Minuten weiter, bevor er sich abschaltet. Der Erfassungsbereich ist von 0,5 m bis 8 m einstellbar. Die Betriebsreichweite kann über den Timer (Verzögerung) und den Schalter (Mini-Taster) angepasst werden. Die Werkseinstellung beträgt 0,5 m Entfernung und 1 Minute Timer.

6. Zeitsensor – Diagramm



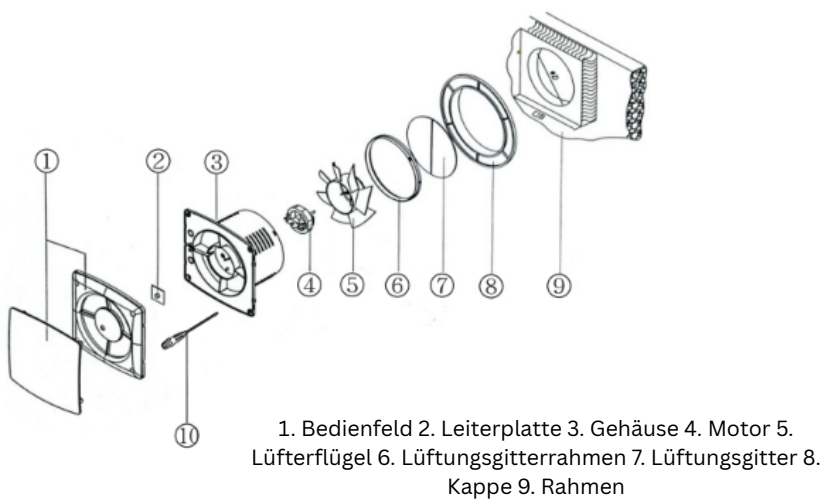
6.1 Zeitsensorsystem – Anleitung

Ohne Schalteranschluss

Wenn der Ventilator läuft, arbeitet er gemäß der von Ihnen eingestellten Timerstufe.

Mit Anschlusschalter: Wenn der Ventilator läuft, richtet sich seine Drehzahl nach dem eingestellten Feuchtigkeitwert.

7. Installationsdiagramm



8. Warnhinweise

8.1 Installationshöhe: über 2,3 m über dem Boden.

8.2 Installieren Sie den Ventilator niemals an einer Decke oder an einem Ort, an dem er Spritzwasser, starkem Dampf oder hohen Temperaturen ausgesetzt ist. Installieren Sie niemals Lüftungskanäle in einem Abzug, der giftige Gase enthält.

8.3 Vermeiden Sie beim Ein- und Ausschalten des Ventilators häufiges Betätigen des Schalters. Schalten Sie den Schalter aus, wenn der Ventilator längere Zeit nicht benutzt wird.

8.4 Vermeiden Sie es, Luft durch einen offenen Abzug oder andere Geräte mit offener Flamme in den Raum zurückzuführen.

8.5 Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es von einem Spezialisten der Wartungsabteilung des Herstellers oder einem vergleichbar spezialisierten Elektrofachpersonal unter Verwendung eines speziellen Kabels oder vom Hersteller oder der Wartungsabteilung ersetzt werden.

8.6 Dieses Gerät ist nicht für die Benutzung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis bestimmt, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person in die Benutzung des Geräts eingewiesen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

8.7 Das Gerät muss mit einem allpoligen Schalter installiert werden. Der Abstand zwischen den Schaltern muss mindestens 3 mm betragen.

8.8 Um das Eindringen von Wasser und Schädlingen zu verhindern, sollte eine Lüftungsabdeckung angebracht werden.

9. Wartung

Eine regelmäßige Reinigung des Geräts ist unerlässlich, da sich angesammelter Schmutz zu Leistungseinbußen, Unwucht der Komponenten und einer verkürzten Lebensdauer des Lüfters führen kann.

Vor Beginn jeglicher Wartungs- oder Reparaturarbeiten:

Die Stromversorgung unterbrechen (alle Pole).

Stellen Sie sicher, dass eine unbefugte Reaktivierung des Geräts unmöglich ist.

Reinigungsverfahren:

- Trennen Sie die Kabel und achten Sie darauf, dass sie sich nicht berühren.
- Zerlegen Sie den Ventilator und entfernen Sie anschließend den Verschluss, die Abdeckung und das Laufrad.
- Entfernen Sie Staub und Schmutz mit einem weichen Tuch oder einer Bürste.
- Bei starker Verschmutzung ein leicht feuchtes Tuch mit einem milden, neutralen Reinigungsmittel verwenden (es wird empfohlen, dies vorher an einer unauffälligen Stelle zu testen).

Verbote und Vorsichtsmaßnahmen:

- Verwenden Sie kein Wasser über 50 °C, Benzin, Benzol, Verdünnern, organische Lösungsmittel oder scharfe Werkzeuge.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in den Motor gelangt.
- Waschen Sie keine Teile in der Spülmaschine.
- Die Lager sind wartungsfrei – sie müssen nicht geschmiert werden.

Nach der Reinigung:

- Die Teile an der Luft oder mit einem weichen, trockenen Tuch trocknen lassen.
- Bauen Sie die Komponenten in umgekehrter Reihenfolge zusammen.
- Vor dem Wiederanschießen muss sichergestellt werden, dass die Stromversorgung vollständig getrennt ist (alle Pole).

Aufmerksamkeit:

Beschädigte Geräte oder Bauteile müssen ausgetauscht werden. Der Ventilator sollte von einem autorisierten Servicecenter repariert und das Netzkabel von einem zugelassenen Elektriker ausgetauscht werden.

LEISTUNGSERKLÄRUNG

Aussteller der Erklärung: ergowave sp. z o.o., ul. Malinowa 14H, 43-100 Tychy NIP: 6463025040 | REGON: 543175153 Produktimporteur:

➔ Lüfter: AIR100, AIR150, BIS100, BIS150 Herkunftsland: China Konformitätserklärung Die Firma ergowave sp. z o.o. erklärt, dass die oben genannten Produkte: sind sicher in der Anwendung,

die in der technischen Dokumentation des Herstellers festgelegten Anforderungen erfüllen und den geltenden Richtlinien und technischen Normen der Europäischen Union entsprechen.

⚙️ Charakterisierungs- und Konformitätsprüfung

Die Leistungsmerkmale des Produkts entsprechen den in den geltenden EU-Vorschriften festgelegten technischen Anforderungen.

Die Konformitätsprüfung wurde gemäß den folgenden Richtlinien durchgeführt:

Richtlinie 2014/30/EU (EMV): Verwendete harmonisierte Normen:

- EN 60335-1:2012 +A1:2019+A2:2019+A11:2014+A12:2017+A13:2017+A14:2019+A15:2021
- EN 60335-2-80:2003+A1:2004+A2:2009
- EN 55014-1:2017+A11:2020, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

Prüfberichte: SPT220110M05001-C1; SPT220110M05001-C2

📍 Ort und Datum der Ausstellung der Erklärung: Tychy, 01.01.2026

GARANTIEKARTE

Garantie gewährt an:

Datum der Garantie:

Rechnungsnummer / Annahmeprotokoll:

Gerätemodell/Seriennummer:.....

1. Für die Produkte gilt eine 24-monatige Herstellergarantie, gerechnet ab dem Verkaufsdatum.
2. Wird das Gerät im Rahmen der Garantie repariert, verlängert sich die Garantiezeit um die Dauer der Reparatur, gerechnet in vollen Tagen.
3. Die Garantie deckt versteckte Herstellungsfehler der Produkte ab.
4. Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch Folgendes verursacht wurden:
 - fehlerhafte Installation, Inbetriebnahme oder Betrieb, die nicht mit der technischen Dokumentation des Geräts übereinstimmen,
 - unsachgemäßer Anschluss oder Versorgung des Geräts mit einer anderen als der auf dem Typenschild und/oder in der technischen und betrieblichen Dokumentation angegebenen Spannung,
 - Betrieb unter Bedingungen, die nicht mit dem vorgesehenen Verwendungszweck und den Konstruktionsparametern vereinbar sind (z. B. Vorhandensein von Fetten, Staub, extrem hohen oder niedrigen Temperaturen),
 - Durchbrennen von Elektromotoren infolge des Betriebs des Geräts ohne den in der technischen und betrieblichen Dokumentation vorgeschriebenen erforderlichen thermischen Schutz,
 - unsachgemäße oder vernachlässigte Wartung, wie sie in der technischen Dokumentation vorgesehen ist.
5. Jegliche Schäden am Gerät, die unter die Garantie fallen, sollten gemeldet werden an:
ergowave sp. z o.o., ul. Malinowa 14H, 43-100 Tychy; E-Mail: office@ergowave.eu
6. Die Beschwerde sollte Folgendes enthalten:
 - Gerätemodell,
 - Seriennummer,
 - Datum der Einreichung
 - Beschreibung des Schadens,
 - Kaufdatum,
 - Kopie des Kaufbelegs.
7. Beschwerden werden innerhalb von 30 Tagen nach Eingang bearbeitet.
8. Das Gerät muss demontiert, ordnungsgemäß verpackt und an folgende Adresse gesendet werden:
9. Wird die Reklamation anerkannt, wird das Gerät repariert oder ersetzt und an den Käufer zurückgesandt. Der Garantiegeber übernimmt die Versandkosten.
10. Der Garantiegeber behält sich das Recht vor, die Art der Garantieabwicklung zu wählen – Reparatur oder Austausch gegen ein neues Gerät.
11. Im Falle einer unberechtigten Gewährleistungsforderung wird das Gerät auf Kosten des Käufers repariert und/oder zurückgesendet, nachdem der Käufer die Reparatur- und Versandkosten akzeptiert hat.
12. Jegliche nicht autorisierte Reparatur oder strukturelle Veränderungen an den Geräten führen zum Erlöschen der Garantie.
13. Die Gewährleistung schließt die Rechte des Käufers aus den Gewährleistungsbestimmungen für Mängel der verkauften Sache weder aus, beschränkt noch setzt sie diese aus.

AUFMERKSAMKEIT:

Am Ende seiner Nutzungsdauer sollte das Gerät einer autorisierten Entsorgungseinrichtung oder einem Händler übergeben werden, der einen Service zur Sammlung gebrauchter Elektrogeräte anbietet.

Die korrekte Trennung von Abfällen und Elektrogeräten verhindert negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit und ermöglicht zudem die Rückgewinnung von Rohstoffen und Energieeinsparungen.

Die Pflicht zur getrennten Sammlung von Altgeräten wird durch das Symbol einer durchgestrichenen Abfalltonne auf dem Gerät angezeigt.

Die unrechtmäßige Entsorgung des Geräts unterliegt administrativen Sanktionen gemäß den geltenden Gesetzen.

ergowave sp. z o.o. ul. Malinowa 14H, 43-100 Tychy, Polska, NIP:6463025040 | REGON:543175153



EMAIL: OFFICE@ERGOWAVE.COM



TELEFON: (0048) 533-319-109

www.ergowave.eu